



Bonjour



ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

OCTOBRE/NOVEMBRE

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com

[Repas chauds](#)

- | | |
|----|---|
| 13 | Suivis des acquis scolaire / Academic achievements reports |
| 18 | Réunion de l'APÉ à 20h00 (voir lien ci-dessous) / PAC meeting at 20h00 (see link below) |
| 20 | Journée pédagogique provinciale / PD Day provincial (pas d'école / no school) |
| 27 | Reprise des photos / Photo retake |
| 3 | Soirée vin-fromage (APÉ) / Wine-cheese night (PAC) |
| 13 | Journée pédagogique provinciale / PD Day provincial (pas d'école / no school) |
| 14 | Vaccinations (6e et 9e année) |

Microsoft Teams meeting

Join on your computer, mobile app or room device

[Click here to join the meeting](#)

Meeting ID: 290 350 212 705

Passcode: 8dVvLd

[Download Teams](#) | [Join on the web](#)

[Learn More](#) | [Meeting options](#)

Considérations à l'intention des écoles sur les conflits internationaux et les guerres

Safer Schools Together reconnaît qu'au fur et à mesure que les événements traumatiques se déroulent au Moyen-Orient, certain.e.s élèves et certaines familles auront besoin d'un soutien supplémentaire pour gérer des émotions complexes. Ces événements peuvent susciter des angoisses et des peurs chez les enfants et les adultes. Il est important que nous nous soutenions mutuellement pendant cette période. Les parents et les tuteurs.trices sont encouragé.e.s à discuter et à surveiller l'utilisation des médias sociaux par leurs enfants car les images/vidéos qui circulent sont extrêmement explicites et troublantes.

Tout indicateur d'un comportement potentiellement menaçant et/ou ciblant d'autres personnes doit être signalé immédiatement aux autorités locales et/ou aux responsables de l'école.

Vous trouverez ci-dessous des conseils utiles aux adultes qui accompagnent les enfants/élèves.

- Offrez-leur un espace sécuritaire pour qu'ils puissent partager leurs sentiments et leurs préoccupations. Écoutez et validez. La peur, la colère, la confusion, l'inquiétude, l'insécurité et d'autres réactions sont à prévoir.
- Laissez-vous guider par leurs questions. Ne partagez pas de détails inutiles avec eux et limitez leur exposition aux nouvelles et aux médias sociaux.
- Il est normal de ne pas avoir réponse à toutes les questions, mais il faut insister sur l'importance d'obtenir des informations factuelles et de limiter l'exposition à la désinformation.
- Fournissez-leur des informations brèves et générales en mettant l'accent sur ce que les adultes et les individus peuvent faire pour assurer leur propre sécurité et celle des autres.
- Assurez-vous qu'ils savent où trouver un adulte de confiance et des ressources de soutien.
- Donnez l'exemple en restant calme et en gardant le contrôle. Les enfants se tournent vers les adultes pour savoir comment réagir.
- Maintenez votre routine habituelle. Cela donne un sentiment de prévisibilité qui peut réduire l'anxiété.
- Puisez dans votre réseau de soutien social. Cette situation représente un bon moment pour se soutenir mutuellement.

Surtout, n'oubliez pas l'importance de prendre soin de vous-même. Les adultes doivent également faire appel à du soutien, au besoin.

Vous aiderez davantage vos enfants/élèves si d'autres personnes vous soutiennent.

Vous trouverez des conseils supplémentaires à l'adresse suivante :

Site web NASP : <https://www.nasponline.org/resources-and-publications/resources-and-podcasts/school-safety-and-crisis/supporting-youth-affected-by-the-violence-in-israel-and-gaza-tips-for-families-and-educators>

Site web NCTSN :

Si vous avez des préoccupations, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Theresa Campbell

Présidente-Directrice générale

Safer Schools Together

Considérations à l'intention des écoles sur les conflits internationaux et les guerres

Safer Schools Together reconnaît qu'au fur et à mesure que les événements traumatiques se déroulent au Moyen-Orient, certain.e.s élèves et certaines familles auront besoin d'un soutien supplémentaire pour gérer des émotions complexes. Ces événements peuvent susciter des angoisses et des peurs chez les enfants et les adultes. Il est important que nous nous soutenions mutuellement pendant cette période. Les parents et les tuteurs.trices sont encouragé.e.s à discuter et à surveiller l'utilisation des médias sociaux par leurs enfants car les images/vidéos qui circulent sont extrêmement explicites et troublantes.

Tout indicateur d'un comportement potentiellement menaçant et/ou ciblant d'autres personnes doit être signalé immédiatement aux autorités locales et/ou aux responsables de l'école.

Vous trouverez ci-dessous des conseils utiles aux adultes qui accompagnent les enfants/élèves.

- Offrez-leur un espace sécuritaire pour qu'ils puissent partager leurs sentiments et leurs préoccupations. Écoutez et validez. La peur, la colère, la confusion, l'inquiétude, l'insécurité et d'autres réactions sont à prévoir.
- Laissez-vous guider par leurs questions. Ne partagez pas de détails inutiles avec eux et limitez leur exposition aux nouvelles et aux médias sociaux.
- Il est normal de ne pas avoir réponse à toutes les questions, mais il faut insister sur l'importance d'obtenir des informations factuelles et de limiter l'exposition à la désinformation.
- Fournissez-leur des informations brèves et générales en mettant l'accent sur ce que les adultes et les individus peuvent faire pour assurer leur propre sécurité et celle des autres.
- Assurez-vous qu'ils savent où trouver un adulte de confiance et des ressources de soutien.
- Donnez l'exemple en restant calme et en gardant le contrôle. Les enfants se tournent vers les adultes pour savoir comment réagir.
- Maintenez votre routine habituelle. Cela donne un sentiment de prévisibilité qui peut réduire l'anxiété.
- Puisez dans votre réseau de soutien social. Cette situation représente un bon moment pour se soutenir mutuellement.

Surtout, n'oubliez pas l'importance de prendre soin de vous-même. Les adultes doivent également faire appel à du soutien, au besoin.

Vous aiderez davantage vos enfants/élèves si d'autres personnes vous soutiennent.

Vous trouverez des conseils supplémentaires à l'adresse suivante :

Site web NASP : <https://www.nasponline.org/resources-and-publications/resources-and-podcasts/school-safety-and-crisis/supporting-youth-affected-by-the-violence-in-israel-and-gaza-tips-for-families-and-educators>

Site web NCTSN :

Si vous avez des préoccupations, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Theresa Campbell
Présidente-Directrice générale
Safer Schools Together

Informations pour les parents et parents substituts



Modalités de participation de l'élève

L'élève passe l'ÉHB en classe dans le cadre de son apprentissage habituel. L'élève n'a pas besoin de se préparer à l'évaluation. L'ÉHB comprend cinq parties pouvant s'échelonner sur plusieurs jours ou semaines au cours de l'automne des 4^e et 7^e années scolaires de l'élève. Chaque composante de l'évaluation ne dure jamais plus d'une heure, si bien qu'elle n'enlève pas trop de temps à l'apprentissage en classe. Voici ce que l'élève peut prévoir :

Composante	Description	Durée
Tâche de littératie sur papier	Une activité collaborative et 3 questions à réponse écrite	60 minutes
Tâche de littératie en ligne	30 questions	60 minutes
Tâche de numératie sur papier	3 questions à réponse écrite et une question de réflexion sur sa propre démarche	45 minutes
Tâche de numératie en ligne	30 questions	60 minutes
Réflexion sur sa propre démarche	1 question à réponse choisie; 1 question à réponse écrite	5 minutes

Il arrive que l'élève redoute les évaluations. Le simple fait de parler de l'ÉHB avec son enfant l'aide à mieux comprendre à quoi elle sert. Cela l'aide aussi à passer l'évaluation avec confiance.

Vous recevrez le cahier de réponses de l'élève une fois qu'il aura été noté. La notation est faite par les enseignants et enseignantes sur l'échelle de compétence utilisée en C.-B. (qui figure aussi sur les bulletins scolaires de la maternelle à la 9^e année). Pour l'ÉHB, les paliers « En voie d'acquisition » et « Acquis » de l'échelle de compétence sont fusionnés en un seul palier nommé « En développement », qui signifie que l'élève est en voie d'acquies ses compétences en littératie et en numératie.

Émergente	En développement	Approfondie
L'élève commence à comprendre les concepts visés.	L'élève comprend en grande partie les concepts visés.	L'élève met ses acquis en pratique de manières nouvelles et différentes.

De même que les appréciations écrites et l'échelle de compétence figurant sur les bulletins scolaires, les résultats de l'ÉHB constituent une source d'information utile pour savoir où l'élève en est dans son acquisition de la littératie et de la numératie et pour déterminer les prochaines étapes de son apprentissage.



Utilisations des résultats de l'ÉHB

Les résultats de l'ÉHB offrent des éclairages aux parents et parents substituts, aux enseignants et enseignantes, aux écoles, aux conseils scolaires et au Ministère. Ils apportent à tous les niveaux du système éducatif de précieux renseignements qui servent à améliorer l'apprentissage des élèves.

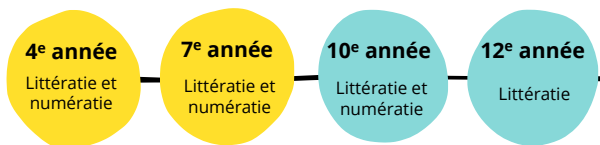
- Pour les parents et parents substituts et pour les enseignants et enseignantes, ces résultats peuvent montrer où l'élève en est dans son acquisition de la littératie et de la numératie.
- Les enseignants et enseignantes, les écoles et les conseils scolaires peuvent utiliser les résultats de l'ÉHB pour mieux appuyer l'enseignement en classe. Ces résultats leur montrent où les élèves réussissent bien et où il leur faudrait plus de soutien.
- Les écoles, les conseils scolaires et le Ministère peuvent utiliser les résultats de l'ÉHB pour améliorer le système éducatif. Le Ministère s'appuie aussi sur l'ÉHB pour maintenir des normes d'apprentissage élevées aidant chaque élève à acquies ses compétences en littératie et en numératie.

Il faut bien savoir que les résultats de l'ÉHB ne servent pas à classer les élèves, les enseignants et enseignantes, les écoles ou les conseils scolaires. Les classements n'aident pas à apprendre et n'améliorent pas le système éducatif de la C.-B. L'ÉHB apporte seulement quelques points de données et ne saurait représenter tout le travail d'enseignement et d'apprentissage accompli au sein d'une école. C'est pourquoi le Ministère n'établit, ne communique, ni ne cautionne aucun classement.

Calendrier des évaluations de littératie et de numératie

Évaluation des habiletés de base

Évaluations pour l'obtention du diplôme d'études secondaires



Coordonnées



assessments@gov.bc.ca



Curriculum.gov.bc.ca





All about the Foundation Skills Assessment

What is the Foundation Skills Assessment (FSA)?

The FSA is a learning assessment for all grade 4 and 7 students. It focuses on the areas of **literacy** and **numeracy**.

FSA results are one way of measuring how the education system is doing in these key areas. It assesses how students think, communicate and reflect - not just the facts they know.

The FSA is not intended to be used to rank students, teachers, or schools. The FSA is a snapshot of student learning at a moment in time. For parents and caregivers, it tells you where your child is at in their literacy and numeracy development, as well as areas where they may need support. When all students participate, it also gives the Ministry of Education and Child Care a clear picture of how the education system is performing as a whole.

Why is the FSA important?

The Ministry of Education and Child Care sets the standards for what your child learns and, along with teachers, figures out ways to measure how well they are learning. The goal is for your child (and all students in BC) to get a great education that readies them for life after graduation and helps them become educated citizens.

One way the Ministry ensures the quality of student learning is through the FSA. The FSA helps us understand what learning looks like across the entire province. It lets us see how different groups of students are learning and find out where they might need extra help. It also helps us understand how well BC is doing over time.

The Ministry uses this information to make sure that your child's learning is "on track" and that they don't fall behind. This data also allows us to know how BC students are doing in relation to students in other provinces in Canada and the rest of the world. The FSA provides both the Ministry and parents and caregivers with the assurance that students possess the literacy and numeracy skills necessary for their future.

Literacy is your child's ability to understand language and communicate in a variety of ways.

Numeracy is your child's ability to apply important math skills, solve problems, and communicate solutions.

The FSA:

- Is **not** a high-stakes assessment
- Is **not** meant to be used for ranking students, teachers, or schools
- Does **not** impact student marks or report cards
- Provides valuable information about student learning
- Ensures all students are developing a strong foundation in literacy and numeracy
- Guides improvements to BC's education system

Information for Parents and Caregivers



How will your child participate?

The FSA will be completed by your child as part of their regular classroom learning. Your child does not need to prepare for the assessment. The FSA has five parts that can be spread out over several days or weeks during the fall of your child's grade 4 and 7 school year. Each component of the assessment will never be longer than an hour, so it won't take too much time away from classroom learning. Here is what your child can expect:

Component	Description	Time
Paper-based literacy task	A collaboration activity and 3 written response questions	60 minutes
Online literacy task	30 questions	60 minutes
Paper-based numeracy task	3 written response questions and 1 self-reflection question	45 minutes
Online numeracy task	30 questions	60 minutes
Self-reflection	1 selected-response question and 1 written-response question	5 minutes

Some students may feel nervous about tests. Talking about the FSA at home can help your child understand the purpose of the assessment. It can also help your child feel more confident writing it.

You will receive your child's test booklet back after it has been marked. Marking is done by teachers using the provincial proficiency scale, the same scale used for report cards for kindergarten to Grade 9. For FSA, "Developing" and "Proficient" have been combined on the scale into a single category, so that you know if your child is "On Track" in their literacy and numeracy learning.

Emerging	On Track	Extending
means your child is beginning to understand the expected concepts	means your child mostly understands the expected concepts	means your child is able to apply their learning in new and different ways

Along with written comments from teachers and the proficiency scale on report cards, the FSA results can be another helpful source of information to see where your child is in their literacy and numeracy development and where they can go next in their learning.

How are the FSA results used?

The FSA results offer insights to parents, caregivers, teachers, schools, districts, and the Ministry. They provide valuable information to all levels of the education system that help improve student learning.

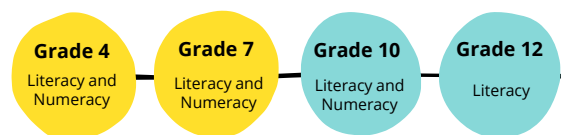
- For parents, caregivers, and teachers, these results can show how students are doing in literacy and numeracy.
- Teachers, schools, and districts can use the FSA results to help support classroom teaching. They can see where students are doing well and where they might need more help.
- Schools, districts, and the Ministry can use the FSA results to help make the education system better. The Ministry also relies on the FSA to uphold high learning standards to help all students develop their literacy and numeracy skills.

It's important to know that the FSA results aren't for ranking students, teachers, schools, or districts. Rankings don't help learning and don't make BC's education system better. The FSA is just one data point and doesn't reflect all the teaching and learning that happens in a school. That's why the Ministry doesn't make, share, or support any rankings.

When are literacy and numeracy assessed?

Foundation Skills Assessments

Graduation Assessments



Contact Us

 assessments@gov.bc.ca

 Curriculum.gov.bc.ca



Les sports à André-Piolat

Basketball 7^e année

L'équipe de basketball a eu son premier match mercredi contre l'école Montroyal. L'équipe a démontré de bonnes habiletés tout au long de la rencontre et a remporté une victoire de 50 à 29. Le prochain match sera contre Cleveland lundi le 16 octobre à 3h30 à l'école André-Piolat. Venez les encourager en grand nombre!



Cross-Country

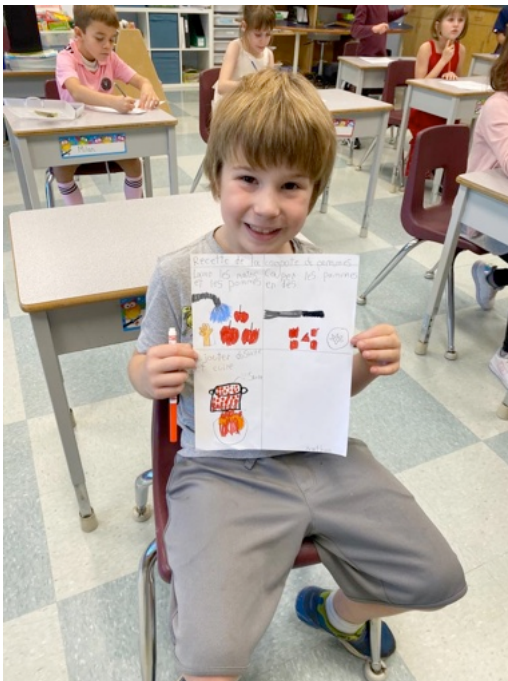


L'équipe de cross-country a tenu son dernier entraînement jeudi et est maintenant prête pour la première compétition qui aura lieu jeudi le 19 octobre à Loutet Park. Nous souhaitons bonne chance à tous les coureurs.

Danse dans la classe de Mme Diane

Vendredi dernier les élèves ont dansé. Voir la vidéo jointe et ont fait des activités de classe

https://csfbc-my.sharepoint.com/:v:/g/personal/christine_fairburn_csf_bc_ca/EcrGTNhxnfFFqcyyB14jBj4BDBQBwFputEDyi0pzYPkts?nav=eyJyZWZlcnJhbEluZm8iOnsicmVmZXJyYWxBcHAiOiJPbmVEcmI2ZUZvckJ1c2luZXNzliwicmVmZXJyYWxBcHBQbGF0Zm9ybSI6IldlYiIsInJlZmVycmFsTW9kZSI6InZpZXciLCJyZWZlcnJhbFZpZXciOiJNeUZpbGVzTGlua0RpcmVjdCJ9fQ&e=Rv5ReD



[English version below]

Chère communauté,

En collaboration avec l'administration de l'école, l'Association des Parents est heureuse de vous inviter à la [Soirée d'Engagement Communautaire – Vin et Fromage](#).

Vendredi 3 Novembre
18h30 à 21h

[La formule :](#)

- Ouverture des portes à 18h30. Un film sera présenté pour les enfants de l'école* dès 19h, alors que les adultes seront invités à passer au Vin et Fromage

[Le pourquoi :](#)

- Cette soirée se veut une occasion d'engager la grande communauté d'André-Piolat afin d'envisager tous ensemble ce en quoi pourrait consister la meilleure version de notre école

[Le comment :](#)

- Jusqu'au vendredi 27 octobre, achetez vos billets d'entrée pour le Vin et Fromage en pré-vente au coût de 5\$ à ap.ape.payment@gmail.com
- Les billets à la porte seront vendus 8\$ (nombre limité)
- Le vin sera vendu séparément au coût de 4\$ le verre
- *La soirée cinéma pour les enfants est gratuite et réservée aux enfants fréquentant l'école. Veuillez noter qu'une surveillance sera assurée pendant la présentation du film mais il ne s'agit pas d'un service de garde, les enfants demeurent sous la responsabilité de leur(s) parent(s) durant cette soirée.

En espérant vous y retrouver en grand nombre!
Votre APE

[Vin&Fromage\(1\).pdf](#)

Dear community,

In collaboration with the school administration, the Parents Association Council is pleased to invite you to the [Community Engagement Evening – Wine and Cheese](#)

Friday November 3
6:30 to 9pm

The formula :

- Doors open at 6:30pm. A movie will be played for school children* at 7pm, while adults will be invited to join the Wine and Cheese

Why :

- This evening is intended to be an opportunity to engage the large André-Piolat community in order to consider, all together, what the best version of our school could consist of.

How :

- Until Friday October 27th, purchase your pre-sale tickets for the Wine and Cheese for \$5 at ap.ape.payment@gmail.com
- Tickets at the door will be sold for \$8 (limited number)
- Wine will be sold separately for 4\$ a glass
- *The movie night for children is free and reserved for children attending our school. Please note that supervision will be provided during the presentation of the movie but this is not a childcare service, and children remain the responsibility of their parent(s) during this evening.

We hope to see you there!

Your PAC

[Wine&Cheese.pdf](#)

*Soirée
Engagement
Communautaire*



**Vin & Fromage (adultes)
&
Soirée Cinéma (enfants)**

**VENDREDI 3 NOVEMBRE
18H30 À 21H**

Billets en pré-vente 5\$

*Pour le Vin et Fromage - vente de vin en sus

Billets à la porte 8\$

Procurez-vous vos billets en
effectuant un virement à
ap.ape.payment@gmail.com

*merci d'indiquer votre nom

Community Engagement Evening



Wine & Cheese (adults)
&

Cinema night (children)

FRIDAY NOVEMBER 3

6:30 TO 9PM

PRE-SALE TICKETS \$5

*Wine&Cheese entrance - wine sold separately

TICKETS AT THE DOOR \$8

Buy your tickets by etransfer at

ap.ape.payment@gmail.com

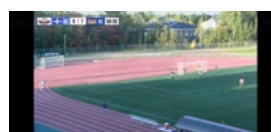
*please indicate your name

Burnaby FC est Champion National Canadien U17, Malala médaillée d'Or, championne !!!

Avant d'atteindre la finale, pour information Malala, élève de Piolat de 12e année. avait marqué le 2e but victorieux, contre la redoutable équipe du Quebec, classée numéro 1 canadien avant la compétition



Félicitations à Malala et à son équipe!



Bonjour,

Bonjour,

Je vous écris pour vous présenter La Grande Collecte. Il s'agit d'une collecte de nourriture que nous sommes en train de mettre en place à travers 7 écoles du CSF. Notre but est d'amasser 3 000 dons à distribuer à des banques alimentaires à travers la province. S'il vous plaît envoyez votre enfant à l'école avec des donations de nourriture non-périssable avant le 27 octobre afin de nous aider à atteindre notre but! Votre support est très apprécié.

Hello,

I am writing to present "La Grande Collecte". This is a food drive that is happening in 7 CSF schools. Our goal is to collect 3 000 donations to send to several food banks across the province. Please help us reach our goal by sending your child to school with donations of non-perishable food items before october 27th. Your support is greatly appreciated!

Merci,

Sofia Lemay
École Gabrielle-Roy

Et

Lucie Bénédet
École André-Piolat

Svp mettre vos dons dans les boites préparées à cet effet :

Primaire: Boîtes dans les classes

Secondaire: Table près de l'entrée à la bibliothèque les midis des mercredis et vendredis

Chers parents/tuteurs et élèves,

Nous organisons une vente de trousse d'urgence en collaboration avec la compagnie 72Hours. Ces kits sont là pour vous préparer dans le cas d'un tremblement de terre ou autre désastre naturel. Il y a plusieurs trousse et chaque trousse contient des essentiels de survie pour garder ta famille, tes amies et vous en sécurité.

L'école recevra 10% de l'argent pour chaque item vendu. Assurez-vous d'utiliser le code "KG23" quand vous faites votre commande et l'adresse de l'école pour la livraison afin de bénéficier de la livraison gratuite. Le dernier jour pour commander votre trousse sera le 14 novembre et les commandes seront livrées la semaine du 20 novembre. On vous avisera quand vous aller pouvoir venir chercher votre commande.

Cliquez ici pour faire une commande : <https://72hours.ca/>

Merci,



Dear Parents, Guardians, Teachers and Students,

We are organizing a sale of emergency kits in collaboration with the company 72Hours. These kits are there to prepare you in the event of an earthquake or other natural disaster. There are several kits and each kit contains survival essentials to keep you, your friends and your family safe.

The school will receive 10% of the money for each item sold. Be sure to use the code "KG23" when you order and the school mailing address to benefit from free delivery. The last day to order your kit will be November 14 and orders will be delivered the week of November 20. We will notify you when you can pick up your order.

Click here to place an order: <https://72hours.ca/>

Thank you,